

## **Marchés de Noël Würzburg**

### **Weihnachtsmarkt in Würzburg**

**Du vendredi 02 au dimanche 04 décembre 2016 / Von Freitag 02. bis Sonntag 04. Dezember 2016**



Würzburg est la sixième plus grande ville de Bavière avec près de 125.000 habitants (et environ 38.000 étudiants). Son histoire remonte à plus de 1.300 ans. En raison de la position géographique favorable sur le Main, Würzburg a été et est un centre économique et culturel en Basse-Franconie. Sa situation géographique et son climat offrent les meilleures conditions pour la viticulture. De ce fait, trois des quinze plus grands domaines viticoles d'Allemagne sont situés à Würzburg.

Avec la « Residenz », un impressionnant bâtiment Baroque, Würzburg est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, tout comme le Château de Schönbrunn à Vienne et le Palais de Versailles en France. En raison de sa destruction lors de la seconde guerre mondiale le château a été reconstruit et restauré jusqu'en 1987. Il y a d'autres attractions comme le vieux pont « Alte Mainbrücke », la forteresse « Marienberg » (point de repère de Würzburg), l'hôpital « Bürgerspital zum Heiligen Geist » et la vieille grue « Alter Kranen » sur le Main.

Durant l'Avent, la ville accueille les visiteurs avec un charmant marché de Noël placé dans le cadre historique de la vieille ville de Würzburg. Il y a environ 100 stands qui offrent une large gamme de produits ce qui incite à se promener et à se détendre. Pendant les week-ends le Marché de Noël, on peut aussi rencontrer des artisans dans la cour de l'hôtel de ville.

Würzburg ist mit rund 125.000 Einwohnern (und ca. 38.000 Studenten) die sechst größte Stadt in Bayern und kann auf 1.300 Jahre Geschichte zurückblicken. Durch die geografisch günstige Lage am Main war und ist Würzburg ein wirtschaftliches und kulturelles Zentrum in Unterfranken. Die Lage und das Klima bieten auch für den Weinanbau beste Bedingungen. So liegen drei der fünfzehn größten Weingüter von Deutschland in Würzburg.

Mit der Würzburger Residenz, einem beeindruckenden Barockbau, besitzt Würzburg ein UNESCO Welterbe welches in einem Atemzug mit dem Schloss Schönbrunn in Wien und dem Schloss in Versailles genannt wird. Durch die schweren Zerstörungen im zweiten Weltkrieg wurde das Schloss bis 1987 wieder aufgebaut und restauriert. Weitere Sehenswürdigkeiten sind die Alte Mainbrücke, die Festung Marienberg (das Wahrzeichen Würzburgs), das Bürgerspital zum Heiligen Geist sowie die „Alten Kranen“ am Main.

Im Advent empfängt die Stadt den Besucher mit einem stimmungsvollen Weihnachtsmarkt vor der historischen Kulisse der Würzburger Altstadt. Die rund 100 Stände bieten ein breites Sortiment und laden zum Bummeln und Verweilen ein. An den Adventswochenenden findet außerdem der Künstler-Weihnachtsmarkt im Innenhof des Rathauses statt.

**Präsident: Didier GUINIO**

**Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT**

**Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK**

Postcheckkonto: Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO

## Programme / Programm

<b>Vendredi/Freitag 02.12.16</b>	<b>Français</b>	<b>Deutsch</b>
	Arrivée à l'auberge de jeunesse  <i>Fred-Joseph-Platz 2, 97082 Würzburg</i>	Ankunft in der Jugendherberge  <i>Fred-Joseph-Platz 2, 97082 Würzburg</i>
	Soirée libre avec la possibilité de visiter le Marché de Noël	Freier Abend mit Möglichkeit zum Besuch des Würzburger Weihnachtsmarktes
<b>Samedi/Samstag 03.12.16</b>		
<b>07:00 – 08:45</b>	Petit-déjeuner à l'auberge de jeunesse	Frühstück in der Jugendherberge
<b>08:45</b>	Rendez-vous devant l'auberge de jeunesse	Treffpunkt vor der Jugendherberge
<b>09:00 – 11:00</b>	Visite guidée de la ville «Promenade dans la vieille ville de Würzburg»	Stadtführung durch Würzburg: «Streifzug durch die Würzburger Altstadt»
<b>11:30 – 13:00</b>	Déjeuner au restaurant «Alter Kranen», un restaurant de la brasserie «Würzburger Hofbräu» (Boissons non comprises)  <i>Kranenkai 1, 97070 Würzburg</i>	Mittagessen im Brauerei Gasthof «Alter Kranen» am Main (Getränke nicht inbegriffen)  <i>Kranenkai 1, 97070 Würzburg</i>
<b>13:00 – 17:15</b>	Tamps libre :  Possibilité de visiter le Marché de Noël des Artisans dans la cour historique de l'hôtel de ville (Entrée Domstraße)	Zeit zur freien Verfügung:  Möglichkeit der Besichtigung des Künstler-Weihnachtsmarktes im historischen Innenhof des Rathauses (Eingang Domstraße)
<b>17:15</b>	Rendez-vous à la fontaine historique ornée dans le parc de Juliusspital	Treffpunkt am historischen Figurenbrunnen im Park des Juliusspitals
<b>19:00</b>	Dîner au restaurant «Weinstuben Juliusspital» (Boissons non comprises)  <i>Juliuspromenade 19, 97070 Würzburg</i>	Abendessen im Restaurant «Weinstuben Juliusspital» (Getränke nicht inbegriffen)  <i>Juliuspromenade 19, 97070 Würzburg</i>

<b>Dimanche/Sonntag</b> <b>04.12.16</b>		
<b>07:00 – 09:30</b>	Petit-déjeuner à l'auberge de jeunesse	Frühstück in der Jugendherberge
<b>09:30</b>	Rendez-vous devant l'auberge	Treffpunkt vor der Jugendherberge
<b>10:15</b>	Visite guidée de la Residenz (un patrimoine mondial de l'UNESCO)	Besichtigung und Führung durch die Würzburger Residenz (UNESCO Weltkulturerbe)
<b>13:00 – 15:00</b>	Déjeuner au restaurant « Das Backöfele » (Boissons non comprises)  <i>Ursulinergasse 2, 97070 Würzburg</i>	Mittagessen im Restaurant « Das Backöfele » (Getränke nicht inbegriffen)  <i>Ursulinergasse 2, 97070 Würzburg</i>

## FORFAIT DU SEJOUR

**Forfait 3 jours, 2 nuits (sans transport) / Pauschale 3 Tage, 3 Nächte (ohne Anreise)**

**Vendredi soir à dimanche après-midi - Prix sans hébergement / Prix avec hébergement**  
**Freitagabend bis Sonntagnachmittag - Preis ohne Unterkunft / Preis mit Unterkunft**

Membres / Mitglieder *	<b>115 €</b>	<b>170 €</b>
Non-membres / Nichtmitglieder	<b>140 €</b>	<b>195 €</b>
Membres moins de 30 ans / Mitglieder unter 30 J. *	<b>90 €</b>	<b>145 €</b>

\* à jour de la cotisation 2016 / Beitrag des laufenden Jahres 2016 bezahlt

**Rappel du montant des cotisations 2016 / Beiträge für 2016 :**

- 24 Euros pour une personne seule / für eine Person
- 36 Euros pour un couple / für ein Ehepaar
- 12 Euros pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi  
*für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose.*



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDEDES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS  
c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER  
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.

<http://www.afasp.net> E-Mail :[contact@afasp.net](mailto:contact@afasp.net)

## INSCRIPTION / ANMELDUNG

Marché de Noël Würzburg  
Weihnachtsmarkt in Würzburg

Du vendredi 02 au dimanche 04 décembre 2016 / Ab Freitag 02. bis Sonntag 04. Dezember 2016.

**Limite d'inscription obligatoire par mail ou courrier: 28/10/2016**  
**Verbindliche Anmeldung durch Email oder Brief bis zum 28/10/2016**

Katrin Schilling

[katrin.schilling@afasp.net](mailto:katrin.schilling@afasp.net)

Corine Merigot

+33 (0) 679573033

[corine@afasp.net](mailto:corine@afasp.net)

Prénom et Nom Vorname und Nachname	
Adresse Anschrift	
Téléphone Telefon	
Age Alter	
E-Mail	
Hébergement à l'auberge de jeunesse Übernachtung in der Jugendherberge	<input type="checkbox"/> Oui / Ja <input type="checkbox"/> Non / Nein
Je viendrai en voiture et j'aurai des places disponibles Ich komme mit dem Auto und habe freie Plätze.	

### Règlement au choix par :

- Virement: Chèques Postaux : Coordonnées complètes en pied de page.
- Chèque rempli et signé, à l'ordre de l'AFASP / DEFTA

### Zahlung mittels:

- Überweisung an Postbank Saarbrücken, IBAN: DE 9759 0100 6600 0158 5667
- Scheck an AFASP / DEFTA.

Trésorière / *Schatzmeisterin* : Corine MERIGOT, 53 rue de la Comète, F- 92600 Asnières sur Seine